

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

Verzögerungen beim Hallenbau in Engen	Ein Maler mit Worten bei der Erzählzeit	Stadthalle Singen blickt in den Herbst	Das Engener Altdorf zeigt viel Vielfalt	FC Singen muss 1:5-Schlappe einstecken	Countdown zur Leistungsschau läuft
S. 3	S. 6	S.10	S. 10	S. 11	S. 23
17. APRIL 2013	WOCHE 16	HE/AUFLAGE 20.422	GESAMTAUFLAGE 86.081	SCHUTZGEBÜHR 1,20 €	



Erst Rüffel - dann Trüffel

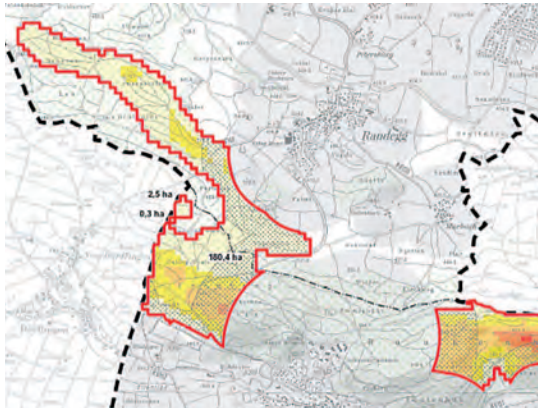
Ungeahnte Schätze schlummern in der fruchtbaren Hegau-Erde, wenn sich die Vision in einem Engener Ortsteil bewahrheitet. Dort sollen in einer noch jungen Baumplantage delikate Trüffel wachsen. Das Thema rund um das »schwarze Gold« wurde in der jüngsten Sitzung des Technischen Ausschusses in Engen publik, weil die künftigen Trüffelfüchter zum Schutz ihrer kostbaren Pilze einen Wildschutzzaun errichteten, dessen nachträgliche Bewilligung sie beantragten. So gab es vor dem ersten Trüffel einen Rüffel, denn der Zaun wurde widerrechtlich erstellt - aber schließlich doch bewilligt. Kein alltäglicher Antrag für Stadtbaumeister Matthias Distler, der als leidenschaftlicher Koch und Feinschmecker schon auf die erste Ernte gespannt ist. Doch bis dahin werden wohl noch einige Jahre ins Land ziehen, denn die edle Knolle gilt als sehr wählerisch bei der Auswahl ihres Standortes und wird deshalb auch als »Primadonna« unter den Pilzen bezeichnet. Sollten sich die feinen Trüffel aber tatsächlich ansiedeln, wäre dies eine kulinarische Sensation für den Hegau und alle Genießer.

Ute Mucha
mucha@wochenblatt.net

Eine grundsätzliche Frage der Lage

Gailinger Ausschuss für Windkraft diskutiert weitere Fläche und den Rotmilan

Gailingen (Ikr). Kein Thema trieb die Gemeinde Gailingen im vergangenen Jahr so um, wie die Windkraft. Bereits im Jahresgespräch kündigte Bürgermeister Heinz Brennenstuhl an: »2013 wird im Bezug auf Windkraft spannend«. Bei der Sitzung des projektbegleitenden Ausschusses Windkraft am Montagabend war die Spannung deutlich spürbar. Zur Vorstellung der artenschutzrechtlichen Prüfung war Jochen Kübler vom Überlinger Landschaftsplanungsbüro »365° freiraum + umwelt« anwesend. Da die betroffenen Vögel nur im Frühjahr brüteten, dürfe keine wertvolle Zeit verloren werden. Aus diesem Grund sei bereits eine erste Begehung mit Kartierung durchgeführt worden. Kübler machte zudem deutlich, dass eine artenschutzrechtliche Untersuchung auf Grundlage des Papiers der »Landesanstalt für Umwelt, Messungen und Naturschutz« (LUBW) sehr kostspielig sei. »Aus diesem Grund schlug er vor zunächst nur die



Die zwei Diskussionsobjekte: Auf der einen Seite steht die neue Fläche, die der Ausschuss dem Untersuchungsverfahren hinzufügen will (rechts). Auf der anderen das untersuchenswerte Tier – der rote Milan (links).



Horste der betroffenen Vogelarten – Rotmilan, Schwarzmilan, Reiher, Baumfalke, Wespenbussard, Wanderfalke und Weißstorch – zu suchen. »Bei 8 Begehungen würde unsere Vorgehensweise 18.000 Euro kosten«, so Kübler. Eine Untersuchung nach den Planungshinweisen der LUBW würde für die Untersuchung der möglichen Vorrangfläche auf dem Rauhensberg mindestens 30.000 Euro kosten. Zudem müsste ein möglicher Investor das Gebiet

im Hinblick auf einen Bau von Windrädern noch einmal untersuchen. Dieser solle nach Meinung des Experten dann auch die Kosten für eine vollumfängliche Untersuchung tragen. »Selbst wenn ein Milanhorst im Bereich der Fläche gefunden wird, heißt das nicht grundsätzlich, dass dort kein Windrad aufgestellt werden darf«, erinnerte er das Gremium. Durch eine Beobachtung der Flugwege könne möglicherweise bewiesen werden,

dass der Vogel nicht im Bereich der Windkraft verkehrt. Ein Windrad muss zum Horst eines artgeschützten Vogels einen Mindestabstand von 1.000 Metern aufweisen. Die Mehrheit der Ausschussmitglieder stimmte für die kostengünstigere Untersuchung. Da nach aktuellem Stand nur eine Untersuchung auf der bisherigen – windhöffigsten – Fläche in der Verwaltungsgemeinschaft durchgeführt werden soll, stellte Heike Schmieder-Wassmuth in Vertretung der »Kliniken Schmieder« einen Antrag auf Erweiterung des Gebiets um die 180 Hektar große Fläche zwischen Randegg und Döflingen. Diese läge sowohl auf der Gemarkung Gottmadingen, als auch auf der Gemarkung von Gailingen. »So sehr wir es zu schätzen wissen, dass die Verwaltungsgemeinschaft den Abstand zu den Kliniken bereits auf 2.000 Meter erweitert hat, beruhigt sind wir keineswegs«, begründete Schmieder-Wassmuth den Antrag. Darüber hinaus betonte sie, dass die Kliniken ihre Wirtschaftlichkeit durch das Aufstellen von Windrädern gefährdet sähen und fügte hinzu »der kommunale Plangeber ist nicht gehalten die windhöffigste Fläche im Plangebiet für Windkraftanlagen auszuweisen«. Die Beschlussempfehlung an den Gailinger Gemeinderat wurde von den Ausschussmitgliedern einstimmig getragen. Am Donnerstag, 18. April, wird sich entscheiden, ob der Rat der Empfehlung folgt.

Mehr fürs Geld

Eigenleistungen senken Kosten

Welschingen (mu). Dem großen Engagement der Welschinger Vereine ist es zu verdanken, dass bei der Sanierung und Erweiterung der Hohenhewenhalle in Welschingen erhebliche Kosten vom Gesamtbudget von 585.000 Euro eingespart werden konnten. Diese Einsparungen betragen 41.000 Euro und sollen weiter in der Halle investiert werden, erklärte Bürgermeister Johannes Moser in der jüngsten Ausschusssitzung.

Gleichzeitig hatten sich im Zuge der Arbeiten einige Änderungen ergeben, die weitere Maßnahmen ermöglichen. Oberste Priorität hat nach Aussage von Irene Völlinger, die die Eigenleistungen der Vereine koordiniert, die Erneuerung der Prallwand und der Innenverkleidung in der Halle für zusammen 36.800 Euro. Weitere Arbeiten, wie die Fassaden-dämmung, müssen vorerst hinten angestellt werden.

Sanierung wird günstiger

Mühlhausen-Ehingen (mu). Mit der Vergabe der Arbeiten brachte der Gemeinderat Mühlhausen-Ehingen die Sanierung der Aussegnungshalle in Ehingen voran. Das Gremium war vorab vor Ort um sich ein Bild vom Umfang der notwendigen Sanierung zu machen. Neben Dachdecker-, Maler und Flachsnerarbeiten wird auch das Eingangstor zum Friedhof erneuert. Insgesamt bleiben die Kosten mit 10.000 Euro unter den 60.000 veranschlagten.

Falscher Gewinn

Bankangestellte bemerken Betrug

Hegau (swb). Eine 84 Jahre alte Bewohnerin eines Seniorenheims in einer Hegaugemeinde erhielt vergangene Woche ein Schreiben wonach sie »bei der jährlichen Verlosung der Versand- und Verlagshäuser« den Hauptpreis in Höhe von 65.000 Euro gewonnen haben sollte. Die Übergabe des Gewinns würde unter notarieller Aufsicht bei ihr zu Hause erfolgen. Für Einzelheiten müsse sie jedoch unbedingt die angegebene

ne Telefonnummer anrufen. In dem Telefonat wurde ihr mitgeteilt, dass sie zunächst 2.000 Euro auf ein Konto überweisen müsse. Die Frau begab sich daraufhin zu ihrer Bank und hob 2.000 Euro von ihrem Konto ab. Überweisen sollte sie das Geld von einer anderen Institution. Zu einer Überweisung kam es jedoch nicht, da beide involvierten Bankangestellten der 84-Jährigen von ihrem Vorhaben abrieten.

- Anzeige -

- Anzeige -

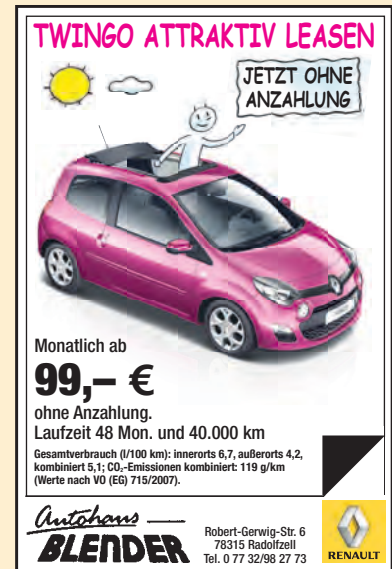
TRÄUME ERFÜLLEN IM WOCHENBLATT-LAND

Jeder Mensch hat Träume. Wie sich diese erfüllen lassen, können Sie in der WOCHENBLATT-Beilage lesen. Ob mit den eigenen vier Wänden, einem Traumbad, dem richtigen Platz an der Sonne oder einem Wunschgarten. Dazu gibt es reichlich Informationen über die Pflanzenvielfalt bei 1A-Garten-Weggler und einem gastronomischen Juwel in Rielasingen - dem Restaurant und Hotel »Krone«. Wie ein Haus zum Zuhause wird und was zum behaglichen Leben und Wohnen dazu gehört, wird auf Seite 3 der Beilage verraten.



IMMOBILIENAUSSTELLUNG IM HEGAU-TOWER

Die Singener Städtische Baugesellschaft GVV präsentiert am kommenden Wochenende, 20. und 21. April, im Hegau Tower im Rahmen einer Immobilienmesse ihre aktuellen Projekte in Rielasingen, Singen und Beuren. Die Nachfrage im Immobilienbereich ist sehr rege, denn viele Menschen wollen angesichts der Währungskrise in Europa in sichere Werte, eben in Häuser oder Wohnungen, investieren. Auf der Messe wird zudem über die Themen Finanzierung und Bewertung informiert. Mehr im Innenteil dieser Ausgabe.



Aachsteg wird gesperrt

Rielasingen-Worblingen(swb). Wegen der nasskalten Witterung und den nächtlichen Tiefsttemperaturen um und unter dem Gefrierpunkt konnte die dringend erforderliche Beschichtung des Belages des Steges über die Aach zwischen den Sportanlagen Talwiese und dem Baugebiet Fabrikgut leider nicht, wie geplant, in den Osterferien durchgeführt werden.

Diese Arbeiten sollen nun laut einer Mitteilung der Gemeinde vom Montag, 22. April bis Samstag, 27. April, ausgeführt werden. Eine Umgehung dieses Steges ist über die Straßen »Am Park« – Eichendorffstraße –Dr. Fritz-Guth-Straße möglich. Die ausführende Firma und die Gemeindeverwaltung hoffen die Beschichtung nunmehr bei geeigneter Witterung aufbringen zu können und bitten um Verständnis für die erforderliche Vollsperrung und die hierdurch verursachten Umwege.

Kein Geld gespart

Rielasingen-Worblingen (of). Die Gemeinde kann bei der Sanierung der Hardberghalle durch einen Ersatzbau des Anbaus doch kein Geld sparen. Dies war eigentlich in der letzten Gemeinderatsitzung in Aussicht gestellt worden und war auch Bedingung für einen eiligen Beschluss gewesen. Die Details gab es freilich erst in der Sitzung vom Mittwoch: Projektleiter Ralf Ebenslander und Statiker Thorsten Müller stellten den Gemeinderäten nun drei Varianten vor, wie der künftige Anbau an die Hardberghalle aussehen könnte. Variante zwei wäre ein Abriss der alten Räume, eine bessere Dämmung des Neubaus, der dann ohne Säulen im Obergeschoss übertragen könnte. Diese Variante würde nach Schätzungen allerdings auch rund 664.000 Euro kosten wie alte Planung. Gespart würde also nichts. Die große Variante wollte dann der ganze Gemeinderat ausser Beate Binnig: In Zukunft brauche man das Mehr an Raum sicher.



Immer wieder musste der Hubschrauber mit neuen Fluggästen vom Gelände der Firma Schönenberger abheben. swb-Bild: le

Viele Gratulanten bei Schönenberger

Steißlingen (le). Groß war die Zahl der Gratulanten, die sich am Wochenende auf dem Gelände der Firma Schönenberger drängte und zum 80-jährigen Betriebsjubiläum gratulieren oder sich über die neuesten Produkte der Firma Opel informieren wollte.

Bei prächtigem Frühlingswetter nutzten viele Besucher die Gelegenheit zu einem Familienausflug in das Steißlinger Industriegebiet. Der Andrang an beiden Tagen war riesig und wer Glück hatte, konnte sich den ganzen Trubel aus dem Hubschrauber ansehen.

Terrorzeit im Rückblick

Rielasingen (of). Die Kolpingsfamilie Rielasingen trifft sich am Montag, 22. April, 20 Uhr im Kolpingsheim in der Unterkirche Rielasingen zu einem Vortrag mit Rudi Faulhaber, der als Zeitzeuge über die »RAF« berichtet. Er selbst war als Polizeibeamter bei der spektakulären Festnahme der Terroristen Becker und Sonnenberg im Mai 1977 in Singen beteiligt.

Eisafé Portofino Pizzeria
Eis, Kaffee und Kuchen, Cocktails, Pizza und Lasagne auch zum Mitnehmen.
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
Ihre Anzeigenberaterin für SINGEN
Christine Wittmer
SIE ERREICHEN MICH UNTER:
Telefon: 077 31/8800-28
c.wittmer@wochenblatt.net

WOCHENBLATT

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 45 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.
Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C SODWEST BVDA AD A

www.asgold-barankauf.de
GOLD
Ankauf - Verkauf
Altgold - Zahngold - Omaschmuck - Silber
Platin - Uhren - Schmuck - Palladium - Münzen - Bruchgold
EXKLUSIV in RADOLFZELL: KONPLOTT Designerschmuck
Le-Rosa
78462 KONSTANZ
Zollernstraße 33
Tel.: +49 (0)7531 - 80 45 750
Mobil: +49 (0) 176 329 658 90
Di - Fr 10 - 17 Uhr
78315 RADOLFZELL
Seestraße 23
Tel.: +49 (0) 7732 823 56 74
Mobil: +49 (0) 176 329 658 90
Mo - Fr 10 - 17 Uhr
78224 SINGEN
Hegaustraße 12 B
Tel.: +49 (0)7731 - 92 69 177
Mobil: +49 (0) 176 329 658 90
Mo - Fr 10 - 17 Uhr, Sa 10 - 14 Uhr
www.asgold-barankauf.de

Radikal Reduziert!
Sonderaktion SB-Mode Markt Konstanz Macairestraße 3 Sonderaktion
jedes Sweatshirt nur 6.95 €
% SB-Mode Markt Singen Scheffelstraße 13 %
Radikal Reduziert!
Nur gültig vom 17. bis 23. April 2013

DENZEL'S Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region
Schwarzwaldstraße 22, Singen und Bietingen beim LIDL
zart und ganz mager Putenschnitzel oder Chinapfanne 100 g € 0,99
immer beliebter Schweinehals und Halssteaks natur und gewürzt 100 g € 0,79
für Grill und Pfanne Schälrippe frisch, vollfleischig und mager 100 g € 0,54
die Vesperwurst Bierwurst mit viel magerem Rindfleisch 100 g € 1,09
den mögen alle Hegauschinken mild gesalzen und geräuchert 100 g € 1,49
vorsicht scharf Farmer Bacon unser Paprikaspeck 100 g € 1,49
natürlich hausgemacht Kartoffelsalat 100 g € 0,69
locker und saftig Fleischkäse am Stück und geschnitten 100 g € 0,89
AKTION AKTION AKTION Original Singener Grillwurst 100 g nur € 0,99

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de
Sanchos Hohentwieler nach Chorio-Art pikant – geschnitten oder jetzt neu als kleiner Ring 100 g 1,38
Bergkraxler / Rohpolnische die rustikalen gut gewürzten Dauerwürste – Bergkraxler aufgeschnitten oder Rohpolnische als Stückware 100 g 1,00
Kalbsbrust gefüllt / Kalbsroulade entweder mit Semmelknödelefüllung oder mit Champignonbrätfüllung 100 g 1,40
Rote Grillwurst der Klassiker, knackig und würzig – auch als scharfe Chilli-Variante 100 g 0,70
Schweinekotelett mager oder durchwachsen, auf Wunsch gerne auch mariniert 100 g 0,65
Schweinehüfte am Stück oder als Hüftsteak, auf Wunsch mit Pfeffersteakmarinade 100 g 0,90
Rinderhacksteak saftige Rinderhacksteaks für Grill oder Pfanne – in Kräuter- oder Barbecuemarinade 100 g 1,08
Rinderplätzli Spezialität – dünn geschnittene Rinderfetzen, die à la minute gebraten werden, in Bärlauch mariniert 100 g 1,38
Handwerkstradition seit 1907
Diese Woche frisches Spanferkel in Teilstücken.



HAUSRAT
GLAS • PORZELLAN
BESTECKE
GESCHENKE

TOTAL RÄUMUNGSVERKAUF
BIS 50% AUF ALLES
Ritter GOTTMADINGEN Hauptstr. 26
Mo-Fr 9-18 Uhr • Sa 9-14 Uhr

WIR SCHLIESSEN!



HANDWERKSARTIKEL
KLEINEISENWAREN
GARTENGERÄTE
FELDGERÄTE



Mit Hochdruck wird derzeit an der neuen Stadthalle in Engen gearbeitet um die baulichen Verzögerungen wieder aufzuholen. sub-Bild: mu

Punktlandung gefährdet

Harter Winter sorgt für Verzögerungen beim Hallenbau

Engen (mu). Der lange Winter schlug nicht nur den Menschen aufs Gemüt, sondern hat auch Auswirkungen auf den Baufortschritt der neuen Stadthalle in Engen. Durch die niedrigen Temperaturen in den letzten Monaten konnte das Dach nicht abgedichtet werden, erklärte Stadtbaumeister Matthias Distler dem Ausschuss für Technik und Umwelt. Dadurch kann der Zeitrahmen für das Großprojekt nicht mehr eingehalten werden. »Wir hoffen, dass zum Beginn des neuen Schuljahres im September wenigstens der Sport in der Halle stattfinden kann«, so Distler. Sicher sei, dass die Küche, die Bühnentechnik, der Außenbereich und die Außenfassade später als geplant fertig sein werden. Derzeit arbeiten die Handwerker

mit Hochdruck am Innenausbau. Sanitär- und Heizungsbauer sowie Lüftungs-

tenrahmen, so Matthias Distler, doch es fehlen noch 900.000 Euro an Gewerken bis zum Ab-



fachleute installieren die Leitungen. Doch der Bauplan zeigt in fast alle Bereichen Verzögerungen auf. Zudem kommen schwierige Brandschutzauflagen hinzu, die auch eine Kostensteigerung mit sich bringen können. Zwar liege man bis dato noch im Kos-

schluss. Dies birgt ein Risiko, die berechneten Gesamtkosten in Höhe von 4,6 Millionen Euro einhalten zu können. »Momentan peilen wir zwar eine Punktlandung an, aber die Luft ist äußerst dünn«, fasst Stadtbaumeister Distler zusammen.

Im Grundsatz diskutiert

Gottmadingen (lkr). Wie engagiert die einzelnen Gottmadinger Gemeinderäte sind, zeigte sich bei der Sitzung vergangene Woche. Als es darum ging über die Aufstockung des »Projekttopfes Vereinsförderung« zu diskutieren, waren sechs der Räte befangen – inklusive Bürgermeister. Die am Tisch verbliebenen Gemeinderatsmitglieder entschieden sich ohne große Diskussion dafür, den Topf für die Vereinsförderung, durch einen Betrag von 15.000 Euro, im laufenden Jahr 2013 zu erhöhen. Bei den anschließenden Förderanträgen waren sich die Räte – mittlerweile wieder vollzählig – nicht so schnell einig. Während ein Zuschuss von 1.250 Euro für eine Spiegelwand für den »VfB Randegg e. V.« einstimmig beschlossen wurde, kam es bei der Unterstützung für ein Fastnachtshäs zur Debatte. Die Gebensteiner Narren hatten einen Zuschuss für die Anschaffung von Kinder- und Jugendhäusern beantragt. Bereits im »Ausschuss für Finanzen und Soziales« hatte dieser Antrag für Diskussionen gesorgt.

Schlussendlich hatte sich der Ausschuss entschieden einen Anerkennungsbetrag von 300 bis 500 Euro zu gewähren. Im Gemeinderat sprach sich Daniel Binder (CDU) für einen Geldbetrag von 500 Euro aus: »Ich finde für die Erhaltung von Tradition kann man schon eine Unterstützung geben«. Markus Dreier (SPD) hingegen empfand, dass man damit ein Fass ohne Boden öffnen könnte. Denn Sporttrikots seien ja schließlich auch Häse, die damit unterstützungswürdig werden würden. Titus Koch (SPD) unterstützte seinen Parteikollegen und verwies darauf, dass vor vielen Jahren schon einmal ein Randeegger Verein um einen Häsezuschuss gebeten habe und abgelehnt worden sei. Abschließend fasste Wolfgang Graf (CDU) zusammen: »Auf das Geld kommt es eigentlich nicht an. Doch ich war der Meinung, dass es sich hier um einen Projekttopf handelt, der Projekte fördert«. Für die anschließenden Anträge zur Bezuschussung in Höhe von 500 und 300 Euro konnte keine Mehrheit erzielt werden.

Hervorragendes Heimspiel

Musikverein Mühlhausen zeigt »Sportsgeist«

Mühlhausen (sam). Schwungvoll, gut trainiert und durchdrungen vom »Sportsgeist« präsentierten sich Jugendkapelle und Musikverein bei ihrem Frühjahrskonzert in der Mägedeberghalle. Unter der Leitung von »Coach« Gabriel Lehmann hatten die Musiker ein spannendes Programm auf die Beine gestellt. Nach der Begrüßung übergab »Manager« Hannes Deuer das Wort an den jungen Dirigenten, der immer wieder launige Parallelen zwischen Musik und Sport zog. Ihr Können zeigte die Nachwuchsmannschaft von der JuKaMS unter anderem mit »I Believe«, der Melodie zu den Olympischen Winterspielen in Vancouver. Das soulige »Ain't no Mountain high enough« war eine Hommage an die Siegertypen, wohingegen der getragene »Lazy Song«, die Faulpelze, versinnbildlichte. Mit dem Stück »The Referees«, wurde den Schiedsrichtern Respekt gezollt. Dabei begeisterten Florian Sauter, Jannik Schellhammer und Matthias Herrmann mit ihren Soli. Natürlich war eine eventuelle Ähnlichkeit zur Zirkusmusik in diesem Stück »rein zufällig«! Den Umgang

Kreisel als Hingucker

Origineller Engener Ortseingang

Engen (mu). Pfiffig, witzig, originell – die Bepflanzung des Kreisverkehrs am Ortseingang von Engen am Knotenpunkt B491/Jahnstraße soll ein besonderer Willkommensgruß an alle Besucher sein. Deshalb lässt sich die Stadt die gärtnerische Gestaltung des Kreisels auch etwas kosten. Die Baukosten für den Kreisverkehr blieben unter den kalkulierten Kosten von 67.000 Euro. Abzüglich des maximalen Landeszuschusses von 6.500 Euro legt die Stadt noch 15.700 Euro für die Bepflanzung drauf, um den Empfangskreisel in gewünschter Form zu gestalten. Das Gremium entschied sich mehrheitlich für die Variante 1, die neben einer Mischung aus pflegeleichten und attraktiven

Stauden drei Hecken aus Eibenpflanzen in Form von Autos vorsieht. Um das Kreiselbeet auch nachts ins beste Licht zu rücken, soll es mit Strahlern beleuchtet werden. Variante 2 war mit 12.400 Euro veranschlagt und sah in vier Bereichen eine Staudenbepflanzung, einen Teich, Nadelhölzer und Natursteine mit Mauern umfasst vor. Allerdings dürfen außerhalb geschlossener Ortschaften keine starren Bauten angebracht werden, weshalb der zweite Entwurf in dieser Form nicht in Frage kam. »Der erste Eindruck ist der beste«, argumentierte Ratsherr Moritz Kamenzin für die Variante 1, dem sich die Mehrheit des Gremiums anschloss.

Rennszene auf der Autobahn

Hegau (swb). Am vergangenen Samstagabend gingen beim Autobahnpolizeirevier vermehrt Anrufe über »illegale Autorennen« ein. Die Beamten konnten bis 1 Uhr rund 70 hochmotorisierte Fahrzeuge, an verschiedenen Treffpunkten, feststellen. Bei illegalen Rennen auf der Autobahn, bei denen teilweise alle Fahrspuren im Bereich Singen bis Engen »zugemacht« wurden, wurden andere Verkehrsteilnehmer abgebremst und genötigt. Als Beteiligten konnten von der Polizei

überwiegend Personen mit Schweizer Wohnsitz festgestellt werden. Zwei Betroffene zahlten eine Sicherheitsleistung wegen Teilnahme an einem illegalen Rennen, jeweils in Höhe von 420 Euro. Von drei Beschuldigten wurden Sicherheitsleistungen in Höhe von 3.000, 4.000 und 5.000 Euro (insgesamt 12.000 Euro) erhoben, da auch Nötigungstatbestände verwirklicht wurden. In einem Fall wurde auch eine Zivilstreife der Polizei genötigt.



► STARTKLAR

Bademeister Roland Kapitel und Schwimmmeister Thomas Abendroth (im Bild) sind schon seit einigen Tagen mit den Saisonvorbereitungen im Erlebnisbad Engen beschäftigt. »Trotz des langen Winters haben wir hier keine größeren Frostschäden zu verzeichnen«, so Roland Kapitel. Sollte der April warm werden und durch die Beckenabdeckung kaum Wärmeverluste entstehen, so werde das Bad bald öffnen, so der Bademeister. Der genaue Termin wird je nach Witterung kurzfristig bekannt gegeben.



► TADELLOS

Edgar Gommeringer vom Blasmusikverband (ganz rechts) ehrte verdiente Mitglieder des Musikvereins Mühlhausen für ihr langjähriges Engagement im Rahmen des Sportsgeist-Konzerts, von rechts: Herbert Stett, Annette Borth, Peter Deuer, Andreas Sproll, Bettina Keller, Michael Bohnenstengel, Michael Bietlinger und Fabian Ambrosi. Vorstand Hannes Deuer freut sich mit seinen Musikern.

LESERBRIEF !

Höhenfreibad muss bleiben

Zum Thema »Höhenfreibad Gottmadingen« schrieb uns ein Leser: »Dieser Tage soll über das Höhenfreibad entschieden werden. Die Schwimmer von Gottmadingen legen großen Wert darauf, dass das Freibad erhalten bleibt. Wer dagegen das Schwimmen nicht erlernt hat, zeigt meist wenig Interesse. Dies ist verständlich und zeigt deutlich, wie wichtig es ist, dass Kinder und Jugendliche die Möglichkeit bekommen, diese so besonders gesunde Sportart, kennen und lieben zu lernen. Darum verlangen alle Verantwortungsbewussten ausdrücklich, dass hier weiterhin dies geboten wird. Sie wissen, dass so ein Bad ebenso eine wichtige Investition für eine Gemeinde ist wie Sportplätze und Sporthallen. Es ist daher sehr zu wünschen, dass diese Erkenntnis allen Entscheidungsträgern bewusst wird.« Günther R. Burger, Gottmadingen



Heimsieg auf ganzer Linie: Die Musiker/innen vom MV Mühlhausen spielten sich in die Herzen der Zuhörer. sub-Bild: sam

mit Kritik, die ja – wie Sport auch – den Charakter prägt, beschrieb »Forget you«. In der Nachspielzeit präsentierten die JuKaMS mit »54, 74,...« von den Sportfreunden Stiller eine kultige Reminiszenz an die letzten Sommermärchen. Auch bei den Profis ging es mit »Fire and Ice« und »Roller Coaster« gleich von der ersten Minute an zur Sache. Mit »One Moment in Time« wurde ein passender Übergang zu den Ehrungen geschaffen. Die Geehrten wurden im Anschluss daran mit dem »Triumph der Sieger« bedacht. Beim Medley »Auf der Fanmeile« konnte das Publikum

zu »Football's Coming Home«, oder »Tage wie diese« nach Herzenslust mitsingen. Kaum einer konnte mit dem Titel »Up to date« etwas anfangen, aber schon nach den ersten Klängen konnte jeder darin die Titelmelodie des »aktuellen Sportstudios« erkennen. Zum Abschluss zeigte »Titan Spirit« auf, dass der Sport Legenden schafft, und ein Team auch bei schwierigen Bedingungen zusammenspielen muss. In die Verlängerung ging das Konzert mit dem Klassiker »We are the Champions«, der den passenden Schlusspunkt unter eine erstklassige Mannschaftsleistung setzte.

KURZ & BÜNDIG!

AWO Gottmadingen: Schuldnerberatung.

Sie haben finanzielle Probleme und brauchen umgehend Hilfe? Die Finanzfachleute Margarete Fingerel-Thomaier (Tel. 07731/836569) und Hermann Weber (Tel. 07731/72385) beraten jeweils dienstags von 9-11 Uhr oder nach VB absolut anonym u. kostenlos. Voranmeldung mit Terminabsprache erwünscht.

Seniorenrat-Sitzung am Mo., 22.4., um 16.30 Uhr im Schulhaus (Sitzungsraum Ortschaftsrat) in Weiterdingen. Tagesordnung u.a.: Begrüßung, Genehmigungen, Vorstellungen, Kas senbericht, Anschaffungen, Verschiedenes, Wünsche u. Anträge.

Bildungswerk Seelsorgeeinheit Aachtal: »Ausflug: Rott weil« am Di., 7.5., mit organisierter Stadtführung durch den mittelalterl. Stadtkern mit Sehenswürdigkeiten wie eine Kirche, Brunnen, Erker, Bürgerhäuser, Hochturm sowie Besichtigung des Stadtmuseums oder Einkaufsbummel durch Rottweil. Abfahrt: Bahnhof Singen 10.09 Uhr, Ankunft: Rottweil 10.47 Uhr, Rückfahrt: Rottweil 16.40 Uhr, Ankunft: Bahnhof Singen 17.49 Uhr. Anmeldung bis spätestens 27.4., bei Elvira Ettl, Tel. 07731-28641.

Bildungswerk Seelsorgeeinheit Gottmadingen: Literarischer Morgentreff (Leitung: Fr. Dr. Inga Pohlmann) im St. Georgs-Haus, ganzjährig jeweils donnerstags. Weitere

Auskunft: Fr. Regine Jäkel, Tel. 07731/73718

Bildungswerk Seelsorgeeinheit Gottmadingen: Nähkurse (Leitung: Inge Kraus) jeweils dienstags von 18.30-21 Uhr und donnerstags von 14-17 Uhr im Nähstüble im St.-Georgs-Haus.

Kirchengottesdienste im westlichen Hegau:

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 20.4./21.4.2013.: »Ev. Kirchengemeinden Hilzingen und Tengen«: »Hilzingen«: Paul-Gerhardt-Kirche: So., 10.30 Uhr Gottesdienst. »Tengen«: ev. Gemeindehaus: So., 9.30 Uhr Gottesdienst.

»Gottmadingen«: Ev. Kirchengemeinde Gottmadingen: Sa., 19 Uhr Abendmahlsgottesdienst, So., 9.30 Uhr Konfirmation I. »Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst. »Gailingen«: Friedenskirche: kein Gottesdienst. »Büsingen«: Dorfkirche: So., 10 Uhr Konfirmation mit Musikverein Gailingen und Kirchenchor.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 20.4./21.4.2013: »Seelsorgeeinheit Hohenstوفeln-Hilzingen«: »Binningen«: St. Blasius: So., 9 Uhr Gottesdienst. »Duchtingen«: St. Gallus: kein Gottesdienst. »Hilzingen«: St. Peter und Paul: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier + Kinderkirche.

»Riedheim«: St. Laurentius: kein Gottesdienst. »Schlatt a.R.«: St. Philippus & Jakobus: kein Gottesdienst. »Weiterdingen«: St. Mauritius: So., 10 Uhr Feierl. Kommunion. »Seelsorgeeinheit Gottmadingen«: »Gottmadingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. »Gailingen«: Sa., 10.15 Uhr Eucharistiefeier in den Kliniken Schmieder, Andachtsraum, Haus Tirol. »Bietingen«: Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend. »Randegg«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

Barrierefreiheit im Rathaus

Gottmadingen (lkr). Im jüngsten Gemeinderat wurde der Sperrvermerk für die Realisierung eines barrierefreien Zugangs im »Alten Rathaus« aufgehoben. Mit sechs Enthaltungen und zwei Gegenstimmen wurde der Betrag von 21.000 Euro schlussendlich freigegeben. Damit kann der Umbau, dessen Planung bereits vorgestellt wurde, beginnen.

Keine Talentshow

Randegg (swb). Die bereits angekündigte Talentshow für Kinder und Jugendliche der Singgemeinschaft Dreiklang in der Randegger Grenzlandhalle am 21. April, um 14 Uhr wird nicht stattfinden.

VEREINE

BIETINGEN

FRAUENGEMEINSCHAFT

Zur Mitgliederversammlung trifft sich die Frauengemeinschaft Bietingen-Ebringen am Fr., 26.4., um 19 Uhr in der St.-Gallus-Kirche Bietingen.

NARRENZUNFT

BIBERSCHWANZ

Eröffnung des Grillplatz Wolfenbuck mit der Narrenzunft Biberschwanz ist am Mi., 1.5., ab 10.30 Uhr.

SIEDLERGEMEINSCHAFT

Zur Jahreshauptversammlung lädt die Siedlergemeinschaft Bietingen am Fr., 19.4., um 19 Uhr alle Mitglieder, Gönner und Freunde des Vereins ins Restaurant Storchennest in Bietingen ein. Tagesordnungspunkte sind unter anderem Wahlen, Ehrungen zum 50-jährigen Bestehen der Siedlergemeinschaft und ein Gastreferat mit dem Titel: »Rabatte für Mitglieder in den umliegenden Firmen und Geschäften«.

Zur Maiwanderung mit Abschluss am Grillplatz Wolfenbuck trifft sich die Siedlergemeinschaft am Mi., 1.5., um 9.30 Uhr am Kindergarten Bietingen.

VEREINS-GEMEINSCHAFT

Jahreshauptversammlung der Gemeinschaft Bietinger Vereine ist am Mo., 22.4., um 20 Uhr im Clubheim Bietingen.

DUCHTLINGEN

MÄNNERGESANGVEREIN

Zu seinem Frühjahrskonzert lädt der Männergesangsverein

am Sa., 27.4., 20 Uhr, in die Turnhalle in Duchtingen ein.

GOTTMADINGEN

AWO

Zum gemütlichen Hock mit Abendessen trifft sich die AWO-Ortsgruppe Gottmadingen am Fr., 26.4., um 17 Uhr im AWO-Café.

DRK

Bewirtung auf der »Rettungsmeile« am Frühjahrsmarkt (Hilzinger Straße) findet am 27./28.4. ab 10 Uhr durch den DRK-Ortsverein statt.

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Einen Tag der offenen Tür veranstaltet die Freiwillige Feuerwehr am Frühjahrsmarkt in Gottmadingen, 27./28.4., ab 10 Uhr im Feuerwehrhaus.

HEILSBERGHEXEN

Eine Maiparty mit der Partyband »Freibier« veranstalten die Heilsberghexen am Di., 30.4., 20 Uhr, in der Fahr-Kantine.

KLEINTIERZUCHTVEREIN

Zur Jahreshauptversammlung lädt der Kleintierzuchtverein C 560 Gottmadingen alle aktiven Mitglieder, Freunde und Interessierte am Sa., 20.4., um 19 Uhr ins »Parkrestaurant« nach Gottmadingen ein. Auf der Tagesordnung stehen neben Berichten auch Neuwahlen der Teil-Vorstandschaft und Ehrungen.

KSV

Zur Jahreshauptversammlung des KSV Gottmadingen sind alle Mitglieder am 26.4. um 19.30 Uhr ins Gasthaus Sonne eingeladen. Auf der Tagesordnung stehen nach dem Aufstieg vor allem die Planung und Vorbereitungen für die Runde 2013.

NATURFREUNDE

Zur Bezirkswanderung von Stockach zu den Heidenhöhlen bei Zizenhausen und nach dem Mittagessen (Heidenfelshalle) zur Nellenburg laden die Naturfreunde am So., 21.4. ein. Infos: www.naturfreunde-gottmadingen.de.; Abfahrt: 8.30 Uhr vom Parkplatz beim Feuerwehrhaus; Abmarsch: 9.15 Uhr Busbahnhof Stockach. Das für So., 21.4., vorgesehene Volksradfahren des RRV Gottmadingen findet nicht statt.

Die Dienstagswanderer treffen sich am 30.4. um 14 Uhr am Feuerwehrhaus.

SÄNGERBUND

Ein Konzert mit dem MGV Weiterdingen-Duchtingen veranstaltet der Sängerbund Gottmadingen am Sa., 20.4., um 19.30 Uhr in der Eichendorffhalle in Gottmadingen.

SCHWARZWALDVEREIN

Eine Schienerberg-Rundwanderung von Schienen nach Maria Tann, Schrotzburg, Haselwies zurück nach Schienen unternimmt der Schwarzwaldver-

ein Gottmadingen am So., 28.4., Dauer ca. 2,5-3 Std.; Treffpunkt: 13 Uhr Eichendorffhalle (wg. Markt); Schlusseinkkehr möglich; Gäste willkommen. Info bei W. + B. Schnurr, Tel. 07734/6453.

HILZINGEN

DRK

Eine Blutspendeaktion führt das DRK Hilzingen am Di., 30.4., in den Hegau-Hallen in Hilzingen durch.

GÜLLÄPUMPÄ-BAND

Generalversammlung hat die Gülläpumpä-Band Hilzingen am Fr., 26.4., um 20 Uhr im FC-Clubheim in Hilzingen. Neben den üblichen Regularien stehen Neuwahlen und Vorschau auf der Tagesordnung.

NV PFIFFIKUS

Ein Maibaum-Fäscht veranstaltet der Narrenverein Pfiffikus am Di., 30.4., ab 18 Uhr am Feuerwehrhaus Hilzingen.

VDK

Die Generalversammlung des VdK-Ortsvereins Hilzingen findet am Sa., 20.4., statt.

RANDEGG

MUSIKVEREIN

Eine Maiwanderung unternimmt der Musikverein Randegg am Mi., 1.5., um 10 Uhr. Treffpunkt: alte Schule Randegg.

RIEDHEIM

KLAVBACH-STRUELI

Zur Generalversammlung trifft sich der NV Klavbach-Strueli am Fr., 26.4., um 20 Uhr im SV-Clubheim in Riedheim.

RIELASINGEN

JUGENDMUSIKSCHULE

WESTL. HEGAU

Zum Frühlingsfest lädt die Jugendmusikschule Westl. Hegau am Sa., 27.4., von 14-18 Uhr in die Ten-Brink-Schule in Rielasingen ein.

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN

Von Achdorf über Blumegg zurück nach Achdorf führt die Wanderung des Schwarzwaldvereins am So., 28.4., mit Willi Keller; Treffpunkt: 13.30 Uhr Randenhalle.

WEITERDINGEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Ihre Jahreshauptübung hält die Freiw. Feuerwehr, Abt. Weiterdingen, am Sa., 27.4., um 15 Uhr ab. Treffpunkt: FW-Gerätehaus Weiterdingen.

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Das traditionelle Forellenessen der Freiw. Feuerwehr, Abt. Weiterdingen, findet am So., 28.4., ab 11 Uhr im FW-Gerätehaus Weiterdingen statt.

MUSIKVEREIN

Ein Waldrandfest am Hohenstoffel veranstaltet der Musikverein Weiterdingen am Mi., 1.5.



NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Krankentransport: 19222

Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350

Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/2225525

Giftnotruf: 0761/19240

Notruf: 112

Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
0160/5187715

Tierrettung:

Familien- und Dorfhilfe

Einsatzleitungen:

Gottmadingen-Hilzingen-Hegau-West 07734/934355

Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*
(*kostenfrei)

Kabel-BW: 0800/8888112
(*kostenfrei)

AACH

Wassermeister Marcel Haas 07774/433

Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttingen: 07461/7090

Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

ENGEN

Polizeiposten: 07733/94 09 0

24-Std.-Notdienst

WIDMANN

Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)

07731/83080 gew.

Bereitschaftsdienst der Engerer Stadtwerke: 07733/94 80 40

TENGEN

Wasserversorgung: Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040

Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

GOTTMADINGEN

Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125

Polizeiposten: 07731/1437-0

Polizei SH: 0041/52/6242424

HILZINGEN

Wasserversorgung: 0171/2881882

Stromversorgung: 07733/946581

Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

GAILINGEN

Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125

Strom: 0041-52/6244333

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz) und

22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl

Apotheken-Notdienstfinder

*max. 69 ct/Min/SMS

TIERÄRZTL. NOTDIENST

Zu erfragen über den jeweiligen Haus-Tierarzt (AB).



www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

DIE ZEITUNG FÜR

GOTTMADINGEN, MURBACH, DUCHTLINGEN, HILZINGEN, RANDEGG, BIETINGEN, EBRINGEN, WEITERDINGEN, RIEDHEIM, BINNINGEN, SCHLATT A. R., TWIELFELD, HOFWIESEN, DIETLISHOF, GAILINGEN, BÜSINGEN, BUCH, THAYNGEN, DIESENHOFEN

Zusteller gesucht! Lust auf einen Zusatzverdienst?

Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns als

ZUSTELLER/IN

(ab 13 Jahren) oder rüstige Rentner

für das WOCHENBLATT am Mittwoch in

– Engen

– Diessenhofen

Bitte informieren Sie sich ! Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter: E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net Tel. 077 31 / 88 00 44

WOCHENBLATT

MUSTERANZEIGENGRÖSSE WESTLICHER HEGAU

0,85 €/mm

1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.

AUFLAGE:

11.950 Exemplare

Preisbeispiel: **42,50€** zzgl. der gesetzl. MwSt.

Die ideale Werbeplattform von der Sie profitieren:

- 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
- total lokal
- preisgünstig

Ich berate Sie gerne: Maïke Busshart | Telefon 077 31/88 00-13 m.busschart@wochenblatt.net www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

»Mein Marktplate ist ein Produkt aus dem Hause **WOCHENBLATT**

Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr



Unterwegs mit der Bademagd

Engen (swb). Am Donnerstag, 18. April findet um 19 Uhr die Erlebnisführung »Die Bademagd« für Erwachsene statt. Magdalena führt die Besucher durch die Altstadt zur Zeit des Kirchenbannes 1440. Sie streift dabei die Welt von Bader, Medikus, weiser Frau ... Am Ende lädt sie ins Badhaus ein. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kinder unter 14 Jahren sind frei.

Ein Hotel für Insekten

Gottmadingen (swb). Die Insekten beginnen zu fliegen – der Frühling ist da. Doch wo leben eigentlich die ganzen Bienenarten? Die Jugendgruppe des »Bund« baute für sie ein Insektenhotel. Diese soll renoviert werden. Alle Interessierten zwischen zehn und 15 Jahren sind zu der Aktion am Freitag, 19. April, eingeladen. Das Basteln und Hämmern beginnt um 14.30 Uhr im Naturschutzzentrum Westlicher Hegau in Gottmadingen.

Nachtwächter auf Tour

Engen (swb). Der Nachtwächter und die Bürgersfrau laden am Freitag, 26. April um 19.30 Uhr zu einer Stadtführung ein. Auf einem Rundgang kann die mittelalterliche Engener Altstadt entdeckt werden bei spannenden Geschichten und Anekdoten vom Nachtwächter und seiner Bürgersfrau. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kosten: 6 Euro/Person. Anmeldungen unter: Tel. 07733-502249.

Junge Musiker

Randegg (swb). Der Musikverein Randegg lädt alle Eltern, Freunde und Interessierte am Sonntag, 21. April, um 14 Uhr zu einem musikalischen Vorspiel der Kinder und Jugendlichen des Vereins in den Bürgeraal nach Randegg ein. Bei Kaffee und Kuchen kann dann den Klängen des Musikernachwuchs gelauscht werden.



Konzentrierte Musiker: Für das Konzert wird fleißig geübt.
swb-Bild: MV Hilzingen

Musikalische Mythen

Frühjahrskonzert des Musikvereins

Hilzingen (swb). Abenteuerliche Klänge der Blasmusik: Am Samstag, 4. Mai, lädt der Musikverein Hilzingen und die BigBand Soundblaster zum diesjährigen Frühjahrskonzert um 20 Uhr in die Hegau Halle nach Hilzingen ein. Unter der Leitung seines Dirigenten erarbeiteten die Musiker für diesen Anlass ein anspruchsvolles und

abwechslungsreiches Programm. Auch die Jugend-Big-Band »Soundblaster« unter der Leitung von Vanessa Tschacher und Quirin Kismehl wird ihre Stücke dem Publikum darbieten. Bereits jetzt freuen sich alle Beteiligten auf das Konzert, wenn es heißt: Vorhang auf zu Bergwelten, Mythen und Abenteuern.

Klangvolle Maifeier

Anselfingen (swb). Nach dem erfolgreichen Fest im vergangenen Jahr findet auch 2013 das Maifest des Musikvereins Anselfingen am Bürgerhaus in Anselfingen statt. Am Dienstag, 30. April, wird um 18.30 Uhr von den Zimmermännern des Narrenvereins »Hasenbühl« ein Maibaum gestellt, der mit den Tafeln der Anselfinger Vereine geschmückt ist. Danach sorgt der Musikverein Rielasingen-Arlen im Bürgerhaus für die musikalische Unterhaltung. Bei der anschließenden Maiparty kann fleißig getanzt werden. Am Mittwoch, 01. Mai, geht das Fest ab 11 Uhr am und um das Anselfinger Bürgerhaus weiter. Für musikalische Unterhaltung sorgen die Musikvereine aus Eutingen im Gäu, Barga und Schlatt am Randen.

Melodien der Filmmusik

Gottmadingen (swb). Der Sängerbund Gottmadingen ist für die Aufführung des diesjährigen Konzertes am Samstag, 20. April, gut gerüstet. Unter der Leitung von Dirigent Eberhard Graf werden Stücke unter der Motto: »Beliebte Melodien« zum Besten gegeben. Unter anderem bekannte Filmmelodien sollen aufgeführt werden. Am Klavier unterstützt Christa Gommel den Chor. Als weiterer Leckerbissen wird der Männergesangsverein Duchtlingen-Weiterdingen und das Streichorchester der Jugendmusikschule Westlicher Hegau an der Veranstaltung mitwirken. Das Singvergnügen beginnt um 19.30 Uhr in der Eichendorffhalle in Gottmadingen.

Musikverein stellt sich auf

Bietingen (swb). Zufrieden blickte der Musikverein Bietingen in seiner Hauptversammlung auf das vergangene Jahr zurück. Gerade die Suche nach einem neuen Dirigenten beschäftigte den Verein. 70 Zusammenkünfte gab es im Jahr 2012. Einen Rückblick hatte Schriftführerin Diana Zolg in einer Bildershow zusammengestellt. Beim Bericht des Dirigenten konnte Gerd Bart noch einmal offiziell vorgestellt werden. Der erste Vorsitzende Daniel Brachat wies darauf hin wie der Verein mit seiner Arbeit die Dorfgemeinschaft bereichert. Höhepunkte im vergangenen Jahr war das Kirchenkonzert mit dem Kirchenchor Bietingen-Ebringen. Doch auch die Jugendwochenenden sind für den Verein wichtig. Hier werden Beziehungen für die Zukunft geschaffen. Momentan hat der Verein 31 aktive Mitglieder. Bei den Neuwahlen ergab sich folgende Konstellation: Daniel Brachat (Vorsitzender), Natalie Graf und Alexander Steybe (Kassier), Iris Rogosch (Aktiv Beirat), Stephanie Feißt (Jugendleiter).

Vorschläge für Ehrenwerte

Gottmadingen (swb). Für die Ehrungen im Rahmen des dritten Jahresempfangs der Gemeinde Gottmadingen, der für den Herbst 2013 geplant ist, können ab sofort bei der Gemeindeverwaltung Vorschläge eingereicht werden. Aufgerufen sind die Vereine besonders herausragende Gruppen, Personen oder Mannschaften aus den drei Sparten Sport, Soziales und Kirchen, Kultur und Sonstiges zu benennen. Ausdrücklich gewünscht sind aber auch Vorschläge von den Bürgern. Die Unterlagen für den Antrag gibt es auf der Homepage der Gemeinde. Die Vorschläge sollten bis zum 15. Juli 2013 eingegangen sein.



50 Jahre EDEKA Sulger ... seit 1963

... kennen Sie schon die EDEKA App für Ihr Smartphone?



Unser Service für Sie

- ✓ alle Angebote auf einen Blick
- ✓ 1400 Rezepte für die Jackentasche
- ✓ mobiler Einkaufszettel
- ✓ Food-Shaker liefert tolle Koch-Ideen

Downloaden im iTunes Store oder im Android Market Place

...so frisch

Zigeuner-gulasch
herzhaft würzig
1 kg



7,99

...Obst & Gemüse

Gurken
aus Deutschland oder Holland, Klasse I Stück



-,49

EDEKA Lust auf leicht

Lust auf leicht Delikatess Lyoner,
Fleischkäse, Schinkenwurst und weitere Sorten
150g Packung
(100g = -,67)



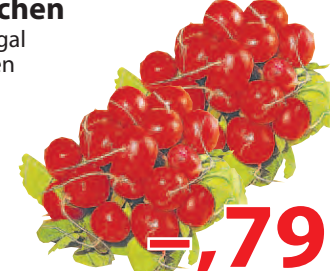
-,99

Kalbsleberwurst
im Golddarm
100 g



-,79

Radieschen
aus Portugal oder Italien Klasse I Bund



-,79

...so günstig

Milka Toffees
verschiedene Sorten
100 g = € 1,41
je 213 g Packung



2,99

Frischkäsezubereitung
verschiedene Sorten, mind. 60% Fett i. Tr.
100 g



1,59

...Getränke

BUND Apfelsaft
aus ungespritztem Streuobst der Region
1 l = € 1,45
Kiste mit 6x 1 l Flaschen zzgl. 2,40 Pfand



8,69

Maggi Fix Produkte
verschiedene Sorten je Packung



-,49

frische Schwarzwald-forellen
100 g



-,99

Warsteiner
Premium Pils
1 l = € 1,10
je Kiste mit 20x 0,5 l Flaschen zzgl.
€ 3,10 Pfand



10,99

Schwarzwaldmilch Natur-joghurt
3,5 % Fettgehalt
100 g = € 0,25
400 g Becher



-,99

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr

Angebote gültig ab Mittwoch, den 17. April 2013
Irrtum vorbehalten. Solange Vorrat reicht.



Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen



Ausgabe 16 · Mittwoch, den 17. April 2013



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG!

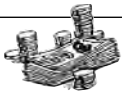
In den kommenden Tagen kann in unserer Gemeinde folgende Juhilarin ihren Geburtstag feiern:

am 24.04.2013:

Frau Elisabeth Lewandowski, Samariterweg 1
ihren 84. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

Spenden



Spenden für die Alte Kirche und für die Wiesengrundhalle

Bürgermeister Alfred Mutter hatte die Gäste, die er zu seiner privaten Feier anlässlich seines 60. Geburtstages eingeladen hatte, gebeten, keine Geschenke mitzubringen. Wer es dennoch nicht lassen konnte und meinte, unbedingt etwas Gutes tun zu müssen, der durfte für einen guten Zweck spenden. So sind aus diesem Anlass bis zum Redaktionsschluss für das heutige Amtsblatt bei der Gemeindekasse Spenden in Höhe von 1.590,00 € für die Alte Kirche und in Höhe von 766,00 € für die Wiesengrundhalle eingegangen. Mit diesen Spenden hat das „Spendenkonto Alte Kirche 2013“ jetzt einen Kontostand von 2.382,90 € erreicht; auf dem „Spendenkonto Wiesengrundhalle“ beträgt der Kontostand jetzt 15.085,05 €.

Bürgermeister Alfred Mutter hat sich bei allen Spendern bereits persönlich bedankt. Bei einer Spende über 25,00 € war ihm dies allerdings nicht möglich, da dieser Betrag in einem Umschlag ohne Adressenangabe im Rathausbriefkasten eingeworfen worden war. Den Spendenbetrag von 25,00 € hat der Bürgermeister dem „Spendenkonto Alte Kirche 2013“ gutgeschrieben.

Antliche Bekanntmachungen

Grund- und Hauptschule

„Anmeldetermine für Schulanfänger:

Die Anmeldung der Schulanfänger erfolgt am Mittwoch, den 24.04.2013 zwischen 08.00 Uhr und 16.00 Uhr in der Grund- und Hauptschule Volkertshausen (Rektorat). Es müssen alle Kinder angemeldet werden, die bis zum 30.09.2013 das 6. Lebensjahr vollendet haben, also Kinder, die vor dem 01.10.2007 geboren sind! Auch Kinder, die im Schuljahr 20012/2013 zurückgestellt wurden, müssen nochmals angemeldet werden. Darüber hinaus können Kinder, die bis zum 30.06.2014 das 6. Lebensjahr vollendet haben, ebenfalls angemeldet werden.

Manfred Haid (Rektor)“

Öffentliche Bekanntmachung

Die öffentliche Bekanntmachung der **4. Änderung des Flächennutzungsplans 2020 der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen** wird gemäß § 1 DVO Gemo in Verbindung mit der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung vom 25. Oktober 2010 in der Zeit vom 18. April 2013 bis einschließlich 24. April 2013 durch Anschlag an der Verkün-

dungstafel des Rathauses Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen, durchgeführt. Volkertshausen, den 17. April 2013 Mutter, Bürgermeister

Das Landesamt für Umwelt, Messungen und Naturschutz Baden-Württemberg informiert: Botanische Erfassungen im Gemeindegebiet

Der Schutz von Natur und Landschaft ist ein wichtiges Anliegen des Landes und der Europäischen Union. Die Richtlinie zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen (Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie, kurz FFH-Richtlinie) ist eine der wichtigsten Grundlagen des Naturschutzes in Europa. Seit dem Erlass dieser Richtlinie im Jahr 1992 und deren Umsetzung in Bundes- und Landesrecht hat sich in Baden-Württemberg viel getan. Die zu schützenden Gebiete (Natura 2000-Gebiete) wurden an die europäische Kommission gemeldet und vielerorts sind Managementpläne zur Pflege der Gebiete in Arbeit. Ergänzend dazu müssen im Rahmen der Berichtspflicht zu den europäischen Naturschutzrichtlinien in den nächsten Jahren Daten zum Vorkommen und zur Verbreitung der FFH-Lebensraumtypen wie z.B. FFH-Mähwiesen erhoben werden. Da es sich bei einem Großteil der Lebensraumtypen zugleich um gesetzlich geschützte Biotope nach § 30 Bundesnaturschutzgesetz handelt, wird die Erhebung der geschützten Biotope und der Lebensraumtypen miteinander verknüpft. Mit Hilfe der Kartierung sollen umfassende Kenntnisse über die Vorkommen der naturschutzfachlich bedeutsamen Biotope, ihre Ausstattung und Wertigkeit gewonnen werden.

Die FFH-Biotopkartierung liefert somit wichtige Grundlagen für den Naturschutz und stellt notwendige Informationen für die unterschiedlichsten Verfahren und Fachplanungen bereit (wie z.B. Eingriffsregelung, Ökokonto, Landschaftsplanung, FFH-Managementpläne). Im Außenbereich von *Gemeindenamen* einfügen → soll eine Pilotkartierung durchgeführt werden. Im Rahmen dieser Erhebungen werden sowohl alte Biotope überprüft und aktualisiert als auch neue Biotope sowie FFH-Lebensraumtypen (z.B. FFH-Mähwiesen) aufgenommen. Die botanischen Erfassungen werden ab Ende April/ Anfang Mai beginnen.

Die Untersuchungen erfolgen im Auftrag der LUBW Landesanstalt für Umwelt, Messungen und Naturschutz Baden-Württemberg. Weitere Informationen zur Biotopkartierung und zu Natura 2000 erhalten Sie auf den Internetseiten der LUBW: www.lubw.baden-wuerttemberg.de » Natur und Landschaft » Flächenschutz bzw. Natura 2000.

Mülltermine



Montag, 22. April 2013

Biomüll

Dienstag, 23. April 2013

Kühlgeräte

Bildschirme

Elektro-Großgeräte

Dienstag, 30. April 2013

Gelber Sack

Freitag, 3. Mai 2013

Blaue Tonne

Montag, 6. Mai 2013

Biomüll

Sportverein 1913



1. Mannschaft

Samstag, 20.04.2013

FC Rielasingen/Arlen 2 - SV Volkertshausen, 16.00 Uhr in Rielasingen

2. Mannschaft

Sonntag, 21.04.2013

SV Mühlhausen 2 - SV Volkertshausen 2, 15.00 Uhr in Mühlhausen

B-Junioren

Samstag, 20.04.2013

DJK Konstanz - SG Aach/Eigeltingen 2, 15.00 Uhr Kunstrasen Tannhof Konstanz

B-Juniorinnen

Freitag, 19.04.2013

FC Radolfzell - SG DJK Singen, 18.00 Uhr Kunstrasen Radolfzell

C-Junioren

Samstag, 20.04.2013

SG Volkertshausen - SC Konstanz/Wollmatingen 2, 13.00 Uhr in Aach

D-Junioren

Samstag, 20.04.2013

SG Aach/Eigeltingen - SG Denkingen 2, 11.00 Uhr in Aach
FSG Zizenhausen 2 - SG Aach/Eigeltingen 2, 15.00 Uhr in Zizenhausen

Jahreshauptversammlung

Am **Freitag, 26.04.2013** findet um **20.00 Uhr** im **Foyer der Wiesengrundhalle** die diesjährige Generalversammlung des SV Volkertshausen statt.

Eingeladen sind alle aktiven und passiven Mitglieder, Ehrenmitglieder sowie Freunde und Gönner des Vereins. Anträge zur Tagesordnung sind zu richten an den 1. Vorsitzenden Herrn Marcus Gross, Buchenweg 8, 78269 Volkertshausen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung - Totengedenken
2. Protokollbericht Hauptversammlung 2012
3. Berichte
 - a.) Vorsitzender
 - b.) Fachschaftsleiter
 - c.) Kassenbericht
4. Entlastung
5. Neuwahlen
 - a.) 2. Vorsitzender
 - b.) Schriftführer
 - c.) Spielausschussvorsitzender
 - d.) Beisitzer Jugend
 - e.) Beisitzer AH
 - f.) Kassenprüfer
6. Ehrungen
7. Anträge
8. Verschiedenes



Einladung zum **Ökumenischen Frauentag** in Gaienhofen am 20.04.2013 von 09.30 h - 17.00 h im Gemeindesaal in Gaienhofen. Thema: **»Frauen gemeinsam - stark«.**



Ferienbetreuung 2013

Der **Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen e.V.** bietet auch in diesem Jahr wieder in der Zeit vom 29. Juli bis 16. August 2013 vormittags von 7.30 Uhr bis 12.30 Uhr in der Schule eine **Ferienbetreuung** für Kinder ab 3 Jahren an. Es wird gespielt, gebastet und noch vieles Interessantes mehr unternommen. Die Kosten betragen 35 Euro pro Kind und Woche. Anmeldungen erhalten Sie auf der Homepage der Gemeinde Volkertshausen oder im Sekretariat der GHS Volkertshausen ab 1. März 2013. Für Fragen stehen Ihnen Britta Binder (Tel. 921112) oder Uschi Knöpfle-Hoffmann (Tel. 1894) zur Verfügung.

Fotoworkshop

unter der Leitung von **Fotograf Andreas Geh** einen Fotoworkshop. Der Workshop findet am **Freitag 19. April 2013** von 19.00 Uhr bis 22.00 Uhr und am **Samstag 20. April 2013** von 10.00 bis 17.00 Uhr in der GHS Volkertshausen statt. Preis 79,00 € pro Pers. **Anmeldung bei Andreas Geh Tel.**

07774 9239970 oder **unter andy@nature-photoarts.com.**
Info unter www.nature-photoarts.com.

Der neue Schulhof ist fertig! Schulhofeinweihung und 10-jähriges Bestehen des Fördervereins der Grund- und Hauptschule Volkertshausen.

Der Förderverein der GHS Volkertshausen möchte aus diesem Grund alle Schüler, Eltern, Mitbürger der Gemeinde herzlich dazu einladen. Für das leibliche Wohl sorgen wir mit dem Jubiläums - Burger, Grillwurst, leckeren Käsewürfeln und Getränken.

Am **03. Mai 2013** beginnen wir dieses Fest mit einem **Kinderflohmärkt um 16.00 Uhr**, hier können die **Kinder** kostenfrei ihre Spielsachen verkaufen (bitte einen Decke mitbringen). Ab **17.30 Uhr** startet dann das offizielle Programm mit **Vorträgen der Schulkinder** und der Einweihung des Schulhofs. Stolz ist der Förderverein auf sein 10-jähriges Bestehen.

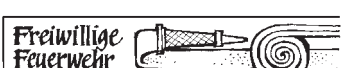
Wenn das kein Grund zum Feiern ist!



Wir möchten alle Mitglieder sowie Gönner und Freunde zu unserer jährlichen Generalversammlung des Fanfarenzug Volkertshausen e.V. am Freitag, den 19. April 2013 um 20.00 Uhr im Gasthaus Sternen einladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bekanntgabe der Tagesordnung
3. Bericht des 1. Vorstandes
4. Bericht der Schriftführerin
5. Bericht des Kassierers und der Kassenprüfer
6. Entlastung der Vorstandschaft und Kassenprüfer
7. Wahlen
 - a 1. Vorstand
 - b Schriftführerin
 - c Kassierer
 - d Aktive Beisitzerin
 - e Jugendvertreter
8. Satzungsänderung
9. Sonstiges
10. Wünsche und Anträge



Einladung zur Jahreshauptversammlung

Am Samstag, den 20. April 2013, findet um 20.00 Uhr die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Volkertshausen im Feuerwehrgerätehaus statt. Hierzu sind alle aktiven Wehrleute, Ehrenmitglieder sowie interessierte Bürger herzlich eingeladen. **Anzugsordnung: Uniform**

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Kassenbericht
4. Protokollbericht
5. Bericht des Jugendwartes
6. Bericht des Kommandanten
7. Entlastung
8. Wahlen
9. Ehrung
10. Vorschau und Termine
11. Verschiedenes



Kindergruppe – Die tolle Knolle
Chips aus der Tüte schmecken gut- aber eigene Kartoffeln viel besser. Auch Kartoffeln pflanzen macht großen Spaß!
Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahren treffen sich am 25.04. um 15.00 beim Parkplatz Samariterwerk im Samariterweg (Nähe Edeka) Veranstaltungsende 17.00 Uhr. Eine Mitgliedschaft beim BUND ist

nicht erforderlich. Bringt ein kleines Vesper, etwas zu trinken sowie eine Sitzunterlage mit. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung. Bittet eure Eltern um 2 € (kleiner Unkostenbeitrag-siehe unteren Abschnitt).
Kontakt und Anmeldung:
Naturpädagogin Waltraud Kostmann: Tel.: 07774-1072 mobil: 0172-7406414
Erhebung eines Unkostenbeitrages: Der BUND-Ortsgruppe ist es ein wichtiges Anliegen, Naturpädagogik für Kinder nachhaltig und spielerisch zu vermitteln. Das fördert verantwortungsvollen Umgang mit der Natur sowie die Gruppenfähigkeit und das sogar noch an frischer Luft in unserer schönen Hegaulandschaft.



41. Radkriterium des Radsportvereins

Am Mittwoch, den 1. Mai 2013 veranstaltet der Radsportverein Volkertshausen sein 41. Radkriterium „Rund um die Radsporthalle“. Die Veranstaltung beginnt um 09:30 Uhr mit dem Schüler U11 Rennen und wird gegen 16:30 Uhr mit dem Rennen der Elite KT/ABC beendet sein. Um 12:00 Uhr startet das Rennen des Sparkassen Nachwuchscups der RIG Hegau. Der Sparkassen Nachwuchs Cup ist eine Rennserie für junge Neueinsteiger in den Straßenrennsport und auf dem Mountainbike. Mitmachen kann jedermann der Altersklassen U9 bis U17. Anmeldungen für dieses Rennen werden am Renntag ab 11:00 Uhr in der Radsporthalle entgegengenommen. Nach dem Jugendrennen wird gegen 14:30 Uhr der Startschuss für die Elite KT/ABC fallen. Es werden wieder spannende Rennen zu sehen sein. Besonders bei den Schülerrennen wird es interessant, denn hier werden alle Rennen um den Badenpokal gefahren. **Straßensperrung:** Von 09:00 Uhr bis ca. 17:00 Uhr sind folgende Straßen für den gesamten Verkehr gesperrt: St. Verna Platz, Hauptstraße bis Gasthaus Mohren, Frieden, -Steißlinger-, Wiesen- und Hegastraße. Die Umleitungsstrecken sind ausgeschildert. Die Anwohner der Rennstrecke und der Straßen die innerhalb der Rennstrecke liegen, werden gebeten ihre Fahrzeuge außerhalb zu parken, da ein Durchkommen während des Rennens nicht möglich sein wird. Die Genehmigung des Landratsamtes Konstanz für dieses Rennen liegt vor.

Der Eintritt ist frei

SOZIALVERBAND **VdK**

Der VdK OV Aach/Volkertshausen lädt ein:

Auch in diesem haben wir wieder die Möglichkeit, mit befreundeten Ortsverbänden auf Reise zu gehen. Folgende Angebote bestehen: **05.06.:** Tagesausflug nach Rheinfeldern mit Führung im Kraftwerk. Kosten: 35 €. **27.06.:** Tagesausflug nach Friedrichshafen mit Besichtigung des Schulmuseums und einer Sonderausstellung „Von Geizkrägen und Pfennigfuchsen“, sowie im Anschluss Besichtigung mit Führung der St. Georgs-Kirche auf der Reichenau. Kosten: 20 €
Zu beiden Tagesfahrten erhalten unsere OV-Mitglieder einen Zuschuss.
Weiterhin ist die Teilnahme an einer Mehrtagesfahrt vom 09.–12. Sept. möglich. Sie führt ins Saarland mit Besichtigungen von Villeroy und Boch in Mettlach, einer Stadtfahrt auf der Saarschleife, Stadtbesichtigung in Trier und weiteren Überraschungen. Kosten:

300 € Interessenten für die verschiedenen Angebote melden sich bitte umgehend bei Klaus Bretthauer, 07774929236, da das Platzangebot begrenzt ist.

Der Sozialverband VdK informiert:

Das Bundessozialgericht hat entschieden (B14AS48/12R), dass bei Laktosetoleranz der Mehrbedarf für eine kostenaufwendige Ernährung einem Hartz IV-Empfänger zu erstatten ist.
Der VdK berät bei Bedarf. Die körperlichen und seelischen Belastungen von Menschen, die – oft über Jahre hinweg – Angehörige zu Hause pflegen, sind enorm. Die Nachfrage nach Informationen ist entsprechend groß. Betroffene können den BAGSO-Ratgeber „Entlastung für die Seele – Ratgeber für pflegende Angehörige“ anfordern unter: 0228249993-0 (Fon), 022824999320 (Fax), wittig@bagso.de oder unter www.bagso.de als Download. Notfalls wenden sie sich an den Sozialverband VdK



GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLTERTSHAUSEN

Sonntag, 21. April

10.15 Uhr Wortgottesfeier

10.15 Uhr Kinderkirche im Verena-saal (Foyer)

Montag, 22. April

18.30 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr Hl. Messe

Dienstag, 23. April

9.00 Uhr Andacht in der Krypta

Mittwoch, 24. April

7.45 Uhr Schülergottesdienst

Firmung 2013:

Treffen aller Firmanden, die an Gruppenstunden teilnehmen am Donnerstag, 25. April um 18.00 Uhr im Remigiushaus, Steißlingen.

EVANG. PFARRAMT AACH-VOLTERTSHAUSEN

Donnerstag, den 18.04.

15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum, Volkertshausen
Thema: „Ich bin“ -Worte Jesu
19.30 Uhr Kirchengemeinderats-sitzung im Gemeindezentrum, Volkertshausen

Sonntag, den 21.04.

8.45 Uhr Gottesdienst in St. Bartholomäus, Beuren

10.00 Uhr Gottesdienst mit Konfirmanden-Prüfungsgespräch in der Christuskirche, Aach

10.00 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindezentrum Volkertshausen

Im Anschluss an den Gottesdienst in Aach Kuchenverkauf zu Gunsten des geplanten Neubaus vor der Kirche!!

Mittwoch, den 24.04.

Konfirmandenunterricht in der Christuskirche Aach, Uhrzeit nach Absprache

Es werden konfirmiert:

Nicolas Eifridt, Volkertshausen / Niklas Radtke, Hausen / Jana Seeger, Ehingen / Martin Will, Aach / Marcel Kinn, Aach / Vanessa Pressler, Beuren

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt, Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20

E-Mail:

amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 24, 78224 Singen